

沃州—陝西協會

SWISS  
CHINESE  
CHAMBER  
OF  
COMMERCE

**La Chambre de Commerce  
Suisse-Chine (SCCC),  
Partenaire de  
L'Association Vaud-Shaanxi**

瑞中經濟協會  
瑞中經濟協會

Présentation donnée le 11 juin 2002  
à l'occasion de  
l'Assemblée Générale de  
l'Association Vaud-Shaanxi

par

M. Pierre Hagmann,  
secrétaire exécutif de la Section romande de  
la Chambre de Commerce Suisse-Chine

<http://www.sinoptic.ch/scccgeneva/>

沃州—陝西協會

SWISS  
CHINESE  
CHAMBER  
OF  
COMMERCE

# La Chambre de Commerce Suisse-Chine (SCCC), Partenaire de L'Association Vaud-Shaanxi

瑞中經濟協會

## Plan de l'exposé

1. La Chine, état des lieux
2. La Suisse et la Chine
3. La Chambre de Commerce Suisse-Chine :
  - Objectifs
  - Historique
  - Organisation
  - Rôle
4. Un travail en partenariat

# La Chine, état des lieux

## ■ ...le succès des réformes

- PNB en 2002 : 1237 milliards de US\$ (6<sup>e</sup>), croissance de 8% en 2002
- Commerce extérieur chinois 2002: 621 milliards US\$ (5<sup>e</sup> exp., 6<sup>e</sup> imp.)
- IDE 52,7 milliards US\$ (1<sup>er</sup> en 02)
- Dynamique de l'adhésion à l'OMC!

## ■ ...un pays en développement, un pays en transition

- Explosion des inégalités : juxtaposition Afrique + Europe. Sur 1,3 milliards hab., env. 150 millions de «super consommateurs» (côte, villes), et 200 millions – de 1US\$ /j.
- 30% du PNB par le secteur privé

## ■ ...un marché émergent et difficile, une culture différente

# La Suisse en Chine

- **Présence économique:**
  - Nombre d'entreprises suisses: env. 200 avec 500 succ.
  - Secteurs: Tous
  - SCCC: Sections à Beijing, Shanghai, Hongkong (affilié)
- **Représentations suisses:**
  - Ambassade Pékin: Dr Dominique Dreyer, Ambassadeur  
M Jürg Lauber, Conseiller économique
  - Consulat générale Shanghai: Dr Hans-Jakob Roth
  - Osec Swiss Business Hubs China: Beijing, Shanghai
- **Clubs suisses:**
  - Swiss Society Beijing
  - Swiss Club Shanghai

# La Suisse et la Chine

- **Un commerce équilibré:**
  - Importation Suisse ◀ Chine 02: CHF 2,2 milliards (-2.3%)  
Textiles, vêtements, produits chimiques
  - Export Suisse ▶ Chine 02: CHF 2,1 milliards (+22.7%)  
Machines outils, produits chimiques
  - Volume 02 : CHF 4,25 milliards (+ 8,3%) : 12<sup>e</sup> part. de la Suisse
  - Déficit CH 02: CHF 160 millions (+ HK: Surplus env. 3 milliards)
- **Investissements directs suisses:**
  - Total: CHF 3,5 – 4 milliards (parmi les 15 plus grands investisseurs)
  - Production pour vente en Chine
  - Production pour exportation
  - Licence/Joint Venture/Wholly Foreign Owned Enterprise

## La SCCC : objectifs

- Promouvoir les **relations commerciales** entre la Suisse et la Chine.
- Renforcer les **contacts** au niveau **politique et économique** entre les gouvernements et les institutions des deux pays.

# La SCCC :

## 23 années d'existence

- **Historique :**
  - Politique de la porte ouverte de Deng Xiaoping, fin années 70
  - 1980, Uli Sigg fondateur
  - 1995 : fusion avec l'Association économique Suisse-Chine :  
Section romande créée
  - Création des sections du Tessin, de Beijing et Shanghai
- **Etat actuel :**
  - Plus de 700 membres
  - 3è Chambre bilatérale suisse
- **Perspective d'avenir excellente**
  - Attrait croissant pour la Chine
  - Dévelopmt des compétences et des services de la SCCC

# La SCCC : organisation

- **Une association suisse à but non lucratif, organisée en 5 branches :**
  1. Siège central à Zurich  
+ Legal Chapter à Zurich
  2. Geneva Chapter  
+ Legal Chapter Geneva
  3. Lugano Chapter
  4. Beijing Chapter
  5. Shanghai Chapter
- **Des Chapters structurés en 3 niveaux :**
  1. Assemblées générales
  2. Comités bénévoles
  3. Secrétariats (permanence)



# La SCCC : un outil au service de ses membres

## Q'est-ce que la SCCC offre ?

- **Un réseau, une plateforme :**
  - 700 membres (individus, entreprises PME et MN, associations, institutions académique, organismes gouvernementaux) des 2 pays
  - Des contacts privilégiés économiques et politiques
  - Des événements, des rencontres
- **Une source d'info, d'expertise:**
  - Des publications (Bul., Newslet.)
  - Un site internet complet et vivant
- **Un soutien personnalisé, adapté:**
  - Des conseils, des contacts, etc.

# La SCCC : l'importance d'un travail en réseau

## La SCCC :

- dispose de ressources limitées
  - vise un public-cible limité (la Suisse)  
⇒ ...d'où la ***nécessité de travailler en réseau pour gagner en complémentarité et en efficacité!***
- **La SCCC a établi et entretient une riche collaboration avec de nombreux partenaires** (SinOptic, Seco, Section commerciale de l'ambassade chinoise, Osec, Sippo, Chambres de Commerce, AGA, etc.)

沃州—陝西協會

SWISS  
CHINESE  
CHAMBER  
OF  
COMMERCE

# L'Association Vaud-Shaanxi et la SCCC comme partenaires

瑞中經濟協會

- Forte communauté d'intérêts (la promotion des relations et des échanges entre la Chine et la Suisse)
- Des domaines de collaborations nombreux (délégations en Chine, accueils de délégations chinoises, organisations de conférences, échanges et relais d'informations, etc.)
- Un partenariat appelé à se développer!

***Merci de votre attention!***